

2008 Census Dress Rehearsal Language Assistance Guide

Issued January, 2008

Español Tiếng Việt 简体中文 繁體中文 한국어 ខ្មែរ

DX-60

- Ensayo General del Censo del 2008
- Kiểm tra dân số thử cho năm 2008
- 2008年人口普查测试
- 2008年人口普查測試
- 2008년 시험 인구조사
- សាកល្បងធ្វើការជំរឿនប្រជាជន ឆ្នាំ 2008

U S C E N S U S B U R E A U

Helping You Make Informed Decisions

U.S. Department of Commerce
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

United States™
Census
2010

ESPAÑOL

Cómo usar esta Guía

- Compare el cuestionario oficial del Ensayo General del Censo del 2008 (en inglés/azul) con la página que figura adentro en español.
- **NO llene las páginas de esta guía.**
- **Marque sus respuestas en el cuestionario oficial del Ensayo General del Censo del 2008.** Solamente los cuestionarios en inglés pueden ser procesados por computadora.
- Envíe de vuelta el cuestionario oficial del Ensayo General del Censo del 2008 (en inglés/azul) en el sobre proporcionado para dicho fin, con franqueo pagado.

Aviso sobre la Privacidad
Sus Respuestas son Confidenciales

Sus respuestas son confidenciales y están protegidas por la ley. Todos los empleados de la Oficina del Censo han hecho un juramento y están sujetos a una penalidad de cárcel, una multa, o ambas, si divulgan CUALQUIER información que lo identifique a usted o su hogar. Sus respuestas a la encuesta sólo serán usadas para producir estadísticas, no para ningún otro fin. La ley exige que usted provea la información que se le pide. Estas leyes federales están comprendidas en las secciones 9, 141, 193, 214 y 221 del título 13 del Código de los EE.UU.

简体中文

如何使用本指南

- 请将《2008 年正式人口普查表》（英文/蓝色）与随附的用简体中文翻译的表格对照。
- **请勿填写本手册中的表格。**
- **请在《2008 年正式人口普查表》中标选您的答案。** 计算机仅能处理英文表格。
- 请用随附的免付邮资信封将《2008 年正式人口普查表》（英文/蓝色）寄回。

隐私通告
您的回答均属保密

您的回答均属保密，并受到法律的保障。人口普查局所有员工均已宣誓，如果披露任何可能识别您本人或您家庭身份的咨询，则可能受到监禁、罚款或二者并罚的处罚。您问卷的回答将仅供作统计用途，而不会被转作他用。依法，您有义务回答这些问题。您可以在「美国法典」第 13 篇第 9 节第 141、193 及 214 款找到相关法律规定。

한국어

본 안내서 사용법

- 공식 2008 년 인구조사 설문서 (영어/파란색) 를 책자 안에 있는 한국어로 번역된 페이지와 비교하십시오.
- **본 번역 안내서 내의 페이지에 작성하지 마십시오.**
- **귀하의 답을 공식 2008 년 인구조사 설문서에 표시하십시오.** 영어 설문서만 컴퓨터로 처리할 수 있습니다.
- 공식 2008 년 인구조사 설문서 (영어/파란색) 를 제공된 봉투에 넣어 제출하십시오 – 우편 요금을 지불하실 필요가 없습니다.

개인정보 보호관련 고지사항
귀하의 답변은 비밀이 보장됩니다.

귀하의 답변은 법률에 따라 비밀이 보장되고 보호됩니다. 인구조사국의 모든 직원은 비밀 보장에 대한 서약을 했으며 개인 또는 가정을 식별할 수 있는 정보를 공개할 경우 구속형 또는 벌금에 처해질 수 있습니다. 귀하의 답변은 통계자료를 얻기 위해서만 사용될 것이며 그 외 용도로 사용되지 않습니다. 귀하는 법률에 의해 귀하에게 요청된 정보를 제공할 의무가 있습니다. 본 연방법은

VIỆT NGỮ

Cách dùng chỉ dẫn này

- So sánh mẫu Kiểm Tra Dân Số Chánh Thức Năm 2008 (Anh ngữ/màu xanh) với trang phía trong bằng tiếng Việt.
- **Đ NG ghi vào các trang gi y b n ch d n này.**
- **Đánh d u câu tr l i c a quý v vào m u Ki m Tra Dân S Chánh Th c N m 2008.** Ch có m u b ng Anh ng m i ti n hành b ng máy vi tính c má thoi.
- Gửi trả lại mẫu Kiểm Tra Dân Số Năm 2008 (Anh ngữ/màu xanh) trong phong bì có sẵn – cước bưu chính miễn phí.

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN RIÊNG TƯ
Các Câu Trả Lời của Quý Vị Đều Được Bảo Mật

Các câu trả lời của quý vị đều được bảo mật và bảo vệ bởi luật pháp. Tất cả nhân viên của Cục Điều Tra Dân Số đã tuyên thệ và sẽ phải chịu án tù, tiền phạt, hoặc cả hai nếu họ tiết lộ BẤT CỬU thông tin nào có thể nhận ra quý vị hoặc gia đình của quý vị. Các câu trả lời trong bản thăm dò sẽ chỉ được dùng để thống kê mà thôi, và không cho mục đích nào khác. Theo pháp luật quý vị bắt buộc phải cung cấp thông tin được yêu cầu. Các luật lệ của liên bang này có trong Bộ Luật Hoa Kỳ, Tựa Đề 13, Các Đoạn 9, 141, 193, 214, và 221.

繁體中文

如何使用本指南

- 請將 2008 年正式人口普查表」（英文/藍色）與隨附的用繁體中文翻譯的表格對照。
- **請勿填寫本手冊中的表格。**
- **請在「2008 年正式人口普查表」中標選您的答案。** 電腦僅能處理英文表格。
- 請用隨附的免付郵資信封將 2008 年正式人口普查表」（英文/藍色）寄回。

隱私通告
您的回答均屬保密

您的回答均屬保密，並受到法律的保障。人口普查局所有員工均已宣誓，如果披露任何可能識別您本人或您家庭身份的資訊，則可能受到監禁、罰款或二者並罰的處罰。您問卷的回答將僅供作統計用途，而不會被轉作他用。依法，您有義務回答這些問題。您可以在「美國法典」第 13 篇第 9 節第 141、193 及 214 款找到相關法律規定。

ខ្មែរ

របៀបប្រើសេចក្តីណែនាំនេះ

- ប្រើប្រាស់បែបបទជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ 2008 ផ្លូវការ (អង់គ្លេស/ពណ៌ខៀវ) នៅទីកន្លែងដែលនៅខាងក្នុងជាភាសារបស់លោក-អ្នក ។ មានតែបែបបទជាភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចត្រូវបានដំណើរការដោយកុំព្យូទ័រ ។
- **ច្បាប់បំពេញទំព័រនៅក្នុងកូនសៀវភៅនេះឲ្យសោះ ។**
- **គូសចម្លើយរបស់លោក-អ្នក នៅលើបែបបទជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ 2008ជាផ្លូវការ ។ មានតែបែបបទជាភាសាអង់គ្លេសប៉ុណ្ណោះ ដែលអាចត្រូវបានដំណើរការដោយកុំព្យូទ័រ ។**
- ធ្វើបែបបទជំរឿនប្រជាជនឆ្នាំ 2008ផ្លូវការ (អង់គ្លេស/ពណ៌ខៀវ) ក្នុងស្រោមសំបុត្រដែលបានផ្តល់ឲ្យ - គិតថាចប់វិធី ប្រៃសណីយឡើយ ។

សេចក្តីជូនដំណឹងពីភាពឯកជន
ចម្លើយរបស់អ្នកគឺជាការសំងាត់

ចម្លើយរបស់អ្នកគឺជាសំងាត់ ហើយត្រូវបានការពារដោយច្បាប់ ។ អ្នកធ្វើការទាំងអស់នៅការិយាល័យការជំរឿនប្រជាជនបានស្បថ ស្បែក ហើយនឹងត្រូវជាប់គុកតាមលក្ខខណ្ឌ ឬទទួលបាននិយម ឬក៏ទាំងពីរមុខ បើសិនជាគេផ្សព្វផ្សាយពិតមានអ្វីមួយ ដែលអាចសំគាល់ រូបអ្នក ឬមនុស្សនៅក្នុងក្រុមគ្រួសាររបស់អ្នក ។ ចម្លើយនៃការស្តង់ដាររបស់អ្នកនឹងត្រូវបានប្រើ ដើម្បីបង្កើតជាស្ថិតិសំបុត្រណោះ ហើយគិតប្រើសំរាប់គោលបំណងអ្វីផ្សេងទៀតឡើយ ។ ច្បាប់បានតម្រូវឲ្យអ្នកផ្តល់ព័ត៌មានដូចបានស្នើ ។ ច្បាប់រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ ទាំងនេះគឺរកឃើញនៅក្នុងច្បាប់រដ្ឋប្បវេណីសហរដ្ឋ មាត្រាទី 13 រដ្ឋទី 9, 141, 193, 214, និង 221 ។

GUÍA DE AYUDA - ESPAÑOL

NOTA: NO ESCRIBA EN ESTAS PÁGINAS. Anote sus respuestas en el CUESTIONARIO OFICIAL DEL ENSAYO GENERAL DEL CENSO DEL 2008. En la presente guía figura la traducción de las preguntas contenidas en el cuestionario del Ensayo General del Censo del 2008 en inglés.

United States™
Census 2010

Ensayo General del Censo del 2008

Este es su cuestionario oficial para todas las personas en esta dirección.
Es fácil y rápido de contestar y sus respuestas están protegidas por ley.

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

Use un bolígrafo de tinta azul o negra.

Comience aquí

El Censo tiene que contar a cada persona que vive en los Estados Unidos el 1 de abril de 2008.

Antes de contestar la Pregunta 1, cuente a las personas que viven en esta casa, apartamento o casa móvil usando nuestras instrucciones.

- Cuente a todas las personas, incluyendo a bebés, que viven y duermen aquí la mayor parte del tiempo

La Oficina del Censo también lleva a cabo recuentos en instituciones y otros lugares, por lo tanto:

- No cuente a alguien que no vive aquí por estar en la universidad o en las Fuerzas Armadas.
- No cuente a alguien que está en un hogar de convalecencia, cárcel, prisión, centro de detención, etc., el 1 de abril de 2008.
- No incluya a estas personas en su cuestionario, aunque vuelvan a vivir aquí después de salir de la universidad, hogar de convalecencia, ejército, cárcel, etc. De otra manera, serán contadas dos veces.

La Oficina del Censo también tiene que incluir a las personas sin un lugar permanente donde quedarse, por lo tanto:

- Si alguien sin un lugar permanente donde quedarse se está quedando aquí el 1 de abril de 2008, cuente a esa persona. De lo contrario, puede que no sea contada en el censo.

1. ¿Cuántas personas vivían o se quedaban en esta casa, apartamento o casa móvil el 1 de abril de 2008?

Número de personas =

2. ¿Había personas **adicionales** quedándose aquí el 1 de abril de 2008 que usted **no incluyó** en la Pregunta 1? Marque todas las que apliquen.

- Niños, tales como bebés recién nacidos o hijos de crianza
- Parientes, tales como hijos adultos, primos o parientes políticos
- Personas que no son parientes, tales como compañeros de cuarto o niñeras que viven en el hogar
- Personas que se quedan aquí temporalmente
- No hay personas adicionales

3. ¿Es esta casa, apartamento o casa móvil — Marque UNA casilla.

- Propiedad suya o de alguien en este hogar con una hipoteca o préstamo? Incluya los préstamos sobre el valor líquido de la casa.
- Propiedad suya o de alguien en este hogar libre y sin deuda (sin una hipoteca o préstamo)?
- Alquilada?
- Ocupada sin pago de alquiler?

4. ¿Cuál es su número de teléfono? Puede que lo llamemos si no entendemos una respuesta.

Código de Área + Número
 - -

5. Por favor, provea información para cada persona que vive aquí. Comience con la persona que es dueña o alquila esta casa, apartamento o casa móvil. Si el dueño o inquilino vive en otro lugar, comience con cualquier adulto que viva aquí. Éste será la Persona 1.

¿Cuál es el nombre de la Persona 1? Escriba a continuación el nombre.

Apellido

Nombre Inicial

6. ¿Cuál es el sexo de la Persona 1? Marque UNA casilla.

- Masculino Femenino

7. ¿Cuál es la edad de la Persona 1 y cuál es su fecha de nacimiento?

Por favor, anote bebés como de edad 0 si el niño tiene menos de uno año.

Escriba los números en las casillas

Edad el 1 de abril de 2008 Mes Día Año de nacimiento

→ **NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 8 sobre origen hispano y la Pregunta 9 sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.**

8. ¿Es la Persona 1 de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español - Escriba el origen, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. ↘

9. ¿Cuál es la raza de la Persona 1? Marque una o más casillas.

- Blanca
- Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - Escriba el nombre de la tribu en la que está inscrito(a) o la tribu principal ↘
- India asiática Japonesa Nativa de Hawaii
- China Coreana Guameña o Chamorro
- Filipina Vietnamita Samoana
- Otra asiática - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc. ↘
- Otra de las islas del Pacífico - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana tongana, etc. ↘

Alguna otra raza - Escriba la raza ↘

10. ¿Vive o se queda a veces la Persona 1 en algún otro lugar?

- No Sí - Marque todas las razones que apliquen.
- en vivienda universitaria por custodia de niños
- en el servicio militar en la cárcel o prisión
- en vivienda de temporada o segunda residencia en un hogar de convalecencia
- alguna otra razón

→ Si se contaron más personas en la Pregunta 1, continúe con la Persona 2.

1. Escriba el nombre de **Personas 2 - 6**.

Apellido

Nombre Inicial

2. ¿Cómo está esta persona relacionada con la Persona 1? Marque UNA casilla.

- Esposo o esposa Suegro(a)
- Hijo o hija biológico(a) Yerno o nuera
- Hijo o hija adoptivo(a) Otro pariente
- Hijastro o hijastra Inquilino(a) o pupilo(a)
- Hermano o hermana Compañero(a) de casa o compañero(a) de cuarto
- Padre o madre Compañero(a) no casado(a)
- Nieto(a) Otro no pariente

3. ¿Cuál es el sexo de esta persona? Marque UNA casilla.

- Masculino Femenino

4. ¿Cuál es la edad de esta persona y cuál es su fecha de nacimiento?

Por favor, anote bebés como de edad 0 si el niño tiene menos de uno año.

Escriba los números en las casillas

Edad el 1 de abril de 2008 Mes Día Año de nacimiento

→ **NOTA: Por favor, conteste la Pregunta 5 sobre origen hispano y la Pregunta 6 sobre raza. Para este censo, origen hispano no es una raza.**

5. ¿Es esta persona de origen hispano, latino o español?

- No, no es de origen hispano, latino o español
- Sí, mexicano, mexicano americano, chicano
- Sí, puertorriqueño
- Sí, cubano
- Sí, otro origen hispano, latino o español - Escriba el origen, por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, etc. ↘

6. ¿Cuál es la raza de esta persona? Marque una o más casillas.

- Blanca
- Negra o africana americana
- India americana o nativa de Alaska - Escriba el nombre de la tribu en la que está inscrito(a) o la tribu principal ↘
- India asiática Japonesa Nativa de Hawaii
- China Coreana Guameña o Chamorro
- Filipina Vietnamita Samoana
- Otra asiática - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, hmong, laosiana, tailandesa, paquistaní, camboyana, etc. ↘
- Otra de las islas del Pacífico - Escriba la raza en letra de molde, por ejemplo, fijiana tongana, etc. ↘

Alguna otra raza - Escriba la raza ↘

7. ¿Vive o se queda esta persona en algún otro lugar?

- No Sí - Marque todas las razones que apliquen.
- en vivienda universitaria por custodia de niños
- en el servicio militar en la cárcel o prisión
- en vivienda de temporada o segunda residencia en un hogar de convalecencia
- alguna otra razón

→ Si se contaron más de seis personas en la Pregunta 1 en la primera página, vire la página y continúe.

Si no tuvo espacio para anotar a todas las personas que viven en esta casa o apartamento, por favor, anote las otras a continuación. Puede que la Oficina del Censo se comunique con usted para obtener la misma información sobre estas personas.

Personas 7 - 12

Apellido

Nombre Inicial

Sexo Masculino Femenino

Fecha de nacimiento

Edad el 1 de abril de 2008 Mes Día Año de nacimiento

¿Está relacionada con la Persona 1?

- Sí No

Gracias por completar su cuestionario oficial del Ensayo General del Censo del 2008.

Si no tiene el sobre con sello que se incluye para la devolución del cuestionario, por favor, envíe por correo su cuestionario completado a:

U.S. Census Bureau
National Processing Center
1201 East 10th Street
Jeffersonville, IN 47132

Si usted necesita ayuda para completar este cuestionario, llame al 1-877-XXX-XXXX entre las 8:00 a.m. y 9:00 p.m. Hora Central, 7 días a la semana (excepto los días feriados). La llamada telefónica es gratis.

TDD - Aparato telefónico para las personas con impedimentos auditivos. Llame al 1-800-XXX-XXXX entre las 8:00 a.m. y 9:00 p.m., Hora Central, 7 días a la semana. (excepto los días feriados). La llamada telefónica es gratis.

La Oficina del Censo estima que al hogar típico le tomará aproximadamente 10 minutos completar este cuestionario, incluyendo el tiempo para repasar las instrucciones y respuestas. Los comentarios sobre el estimado deben dirigirse a: Paperwork Project 0607-xxxx, U.S. Census Bureau, 4700 Silver Hill Road, Stop 1500, Washington, DC 20233-1500. Puede enviar comentarios por correo electrónico a Paperwork@census.gov. Utilice "Paperwork Project 0607-0919" como tema.

No se requiere que las personas respondan a ninguna recopilación de información a menos que ésta tenga un número de aprobación válido de la Oficina de Administración y Presupuesto.

ANOTE SUS RESPUESTAS ÚNICAMENTE EN EL CUESTIONARIO OFICIAL DEL CENSO DEL 2008.

ESPAÑOL

幫助指南-繁體中文

注釋：請勿在本指南中填寫。請在「正式人口普查調查問卷」中填寫所有答案。本指南提供「2008年人口普查英文調查問卷」的譯文。



2008年人口普查測試

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

此正式表格適用於指定地址內的所有戶口成員。
填寫簡便容易，而且您填寫的內容將受到法律保護。

請使用藍或黑色筆填寫

由此開始

此次人口普查必須統計 2008 年 4 月 1 日居住美國的所有人。
回答第 1 題之前，請按以下原則計算居住在此住宅、公寓或活動房屋內的人數。

- 計算大部分時間在此居住和睡覺的所有人，包括嬰兒。

人口普查局還要在其他機構和地方進行人口統計，因此：

- 請勿計算離家上大學或參軍的任何人。
- 請勿計算 2008 年 4 月 1 日拘留在療養院、監獄、看守所、拘留所等機構的人和入。
- 請勿將這些人填寫在本表格中，即使他們將在離開大學、療養院、軍隊或監獄等機構後返回這裡。不然的話，他們就可能被統計兩次。

人口普查還必須包括那些沒有永久居住住處的人，因此：

- 如果有一位沒有永久居住住處的人在 2008 年 4 月 1 日時居住在這裡，請將其計算在內，不然的話，人口普查就可能將此人漏掉。

1. 2008年4月1日會有多少人居住在此住宅、公寓或活動房屋？

人口數 =

2. 是否有其他人於 2008 年 4 月 1 日在此居住但未包含在第 1 題人數中？

在所有適用項上標記

- 兒童，如新生兒或寄養兒童
- 親屬，如成年子女、堂兄弟姊妹或姻親
- 非親屬，如室友或住在屋主間家的租戶
- 暫住人口
- 無其他人

3. 此住宅、公寓或活動的所有權類型為
—請在1個框中標記

- 由您或某個家庭成員所有（有抵押或貸款）？包括房屋淨值貸款
- 由您或某個家庭成員所有，沒有任何義務（無抵押或貸款）？
- 租用？
- 無需支付租金佔用？

4. 您的電話號碼是什麼？如果我們不明白您的回答，我們可能會給您打電話。

區號+電話號碼
 - -

5. 請提供在此居住的每個人的信息。請首先填寫在此居住並擁有或租賃此住宅、公寓或活動房屋的人。如果擁有人或租戶居住在其它地方，則請先填寫是在此居住的任何成年人。這是第 1 位人士。

第 1 位人士的姓名是什麼？請在下方用正楷填寫。

姓氏
名字 中間名字縮寫

6. 第 1 位人士的性別：請在一個框中標記

- 男 女

7. 第 1 位人士的年齡及出生年月日是什麼？

請將不足 1 歲的嬰兒年齡填寫為 0 歲。

請在框中用正楷填寫數字。

2008 年 4 月 1 日時的年齡 月 日 年

→ 注：請回答第 8 和第 9 兩個問題。這份普查並未將西班牙語係人口列為種族。

8. 第 1 位人士是南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔嗎？

- 否，不是南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔
- 是，墨西哥人、墨西哥裔美國人、奇卡諾人
- 是，波多黎各人
- 是，古巴人
- 是，其他南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔—請用正楷填寫原國籍，例如阿根廷人、哥倫比亞人、多明尼加人、尼加拉瓜人、薩爾瓦多人、西班牙人等。

9. 第 1 位人士的種族：請在一個或多個種族前標記

- 白種人
- 黑種人、非洲裔美國人或黑人
- 美國印地安人或阿拉斯加原住民—請用正楷填寫登記的種族名稱或主要部落。

- 亞洲印度人 日本人 夏威夷本土人
- 中國人 韓國人 關島或查摩洛人
- 菲律賓人 越南人 薩摩亞人
- 其他亞洲人—請用正楷填寫種族，如：蒙族人、寮國人、泰國人、巴基斯坦人、柬埔寨人等
- 其他亞太裔—請用正楷填寫種族，如：斐濟人、東加人等

其他種族 — 請用正楷填寫

10. 第一位人士是否有時居住或暫住在其他地方？

否 是 — 請在所有適用原因前標記

- 在高校住宿 為監護孩子
- 在軍隊服役 在監獄或看守所
- 在季節性或第二住所 在療養院
- 其他原因 其他原因

→ 如果在第 1 題中統計了多人，請繼續填寫第 2-6 位人士的信息。

1. 第 2-6 位人士的姓名是什麼？請在下方用正楷填寫。

姓
名 中間名字縮寫

2. 此人與第 1 位人士的關係：請在一個框中標記

- 夫妻 配偶的父母
- 親生子女 女婿或兒媳
- 養子女 其他親緣關係
- 繼子女 房客或寄宿者
- 兄弟或姊妹 同居或室友
- 父親或母親 未婚伴侶
- (外)孫子女 其他非親緣關係

3. 此人的性別是什麼：請在一個框中標記

- 男 女

4. 此人的年齡及出生年月日是什麼？

請將不足 1 歲的嬰兒年齡填寫為 0 歲。

請在框中用正楷填寫數字。

2008 年 4 月 1 日時的年齡 月 日 年

→ 注：請回答第 5 和第 6 兩個問題。這份普查並未將西班牙語係人口列為種族。

5. 此人是南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔嗎？

- 否，不是南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔
- 是，墨西哥人、墨西哥裔美國人、奇卡諾人
- 是，波多黎各人
- 是，古巴人
- 是，其他南美洲西班牙人、拉丁美洲西班牙人或西班牙後裔—請用正楷填寫原國籍，例如阿根廷人、哥倫比亞人、多明尼加人、尼加拉瓜人、薩爾瓦多人、西班牙人等。

6. 此人的種族是什麼：請在一個或多個種族前標記

- 白種人
- 黑種人、非洲裔美國人或黑人
- 美國印地安人或阿拉斯加原住民—請用正楷填寫登記的種族名稱或主要部落。

- 亞洲印度人 日本人 夏威夷本土人
- 中國人 韓國人 關島或查摩洛人
- 菲律賓人 越南人 薩摩亞人
- 其他亞洲人—請用正楷填寫種族，如：蒙族人、寮國人、泰國人、巴基斯坦人、柬埔寨人等
- 其他亞太裔—請用正楷填寫種族，如：斐濟人、東加人等

其他種族 — 請用正楷填寫

7. 此人是否有時居住或暫住在其他地方？

否 是 — 請在所有適用原因前標記

- 在高校住宿 為監護孩子
- 在軍隊服役 在監獄或看守所
- 在季節性或第二住所 在療養院
- 其他原因 其他原因

→ 如果還有更多人居住在此，請繼續回答關於下一個人的問題。

如果前面的空間不夠您列出居住在此住宅或公寓的所有人，請將未列入的其他人列在下面。人口普查局可能會與您聯繫，以獲取這些人的相同信息。

第 7-12 位人士

姓
名 中間名字縮寫

性別 男 女

出生年月日
2008 年 4 月 1 日時的年齡 月 日 年

與第一個人是否有親屬關係？

- 是 否

感謝您填寫「2008年正式人口普查調查測試表」

如果隨附郵資已付信封遺失，請將填寫完好的表格郵寄至：

U.S. Census Bureau
National Processing Center
1201 East 10th Street
Jeffersonville, IN 47132

如需有關填寫表格方面的幫助協助，可於中部時間上午 8 點至晚上 9 點撥打免費電話：1-877-XXX-XXXX（該電話一週七天開通，週一到週日聯邦假日除外）。

TDD—供聽覺障礙者使用的電話顯示設備。可於中部時間上午 8 點至晚上 9 點撥打免費電話：1-800-XXX-XXXX（該電話一週七天開通，週一到週日聯邦假日除外）。

人口統計局估計一般家庭填寫此表約需十分鐘，其中包括查閱說明和回答的時間。請將此估計時間相關方面的意見寄至：Paperwork Reduction Project 0607-XXXX, U.S. Census Bureau, 4700 Silver Hill Road, Stop 1500, Washington, DC 20233-1500。您也可以透過電子郵件將您的意見寄至：Paperwork@census.gov，請在主題處標明「Paperwork Project 0607-XXXX」。

所有信息蒐集表均需顯示管理預算辦公室的有效批准編號，否則答卷人不必回答任何信息蒐集問題。

សេចក្តីណែនាំជានិច្ច - ខ្មែរ

កំណត់សំគាល់ : ចូរកុំសរសេរឡើយនៅលើទំព័រទាំងនេះ ។ បញ្ចូលចំនួនទាំងអស់ នៅលើបញ្ជីសំណួរការជំរឿនប្រជាជន ជាផ្លូវការ ។ សេចក្តីណែនាំនេះផ្តល់អត្ថបទសំណួរដែលបានបកប្រែ សំរាប់បញ្ជីសំណួរការជំរឿនប្រជាជន ឆ្នាំ 2008 ។

United States
Census 2010

សាកល្បងធ្វើការជំរឿនប្រជាជន ឆ្នាំ 2008

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU

បញ្ជីសំណួរបស់អ្នក ជាភាសាអង់គ្លេស គឺជាការសំរាប់បញ្ជីសំណួរការជំរឿនប្រជាជន សំរាប់មនុស្សទាំងអស់ រស់នៅអាសយដ្ឋាននេះ ។ វាសំរាប់ និង ងាយស្រួលទេ ហើយចំនួនប្រជាជនអ្នកត្រូវបានការពារដោយច្បាប់ ។

សូមប្រើបិទទិកខ្សែ ឬ បិទទិកខ្សែ ។

ចាប់ផ្តើមពីកន្លែងនេះ

ការជំរឿនប្រជាជន ត្រូវតែរាប់មនុស្សគ្រប់រូបដែលកំពុងរស់នៅក្នុង សហរដ្ឋ នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ។

មិននឹងអ្នកឆ្លើយសំណួរទី ១ សូមរាប់មនុស្សដែលកំពុងរស់នៅក្នុងផ្ទះ ផ្ទះល្វែង ឬផ្ទះចល័តនេះ ដោយប្រើគោលការណ៍ណែនាំរបស់យើង។

- រាប់មនុស្សទាំងអស់ រួមទាំងកូនកើត ដែលរស់នៅ នៅក្នុងផ្ទះនេះ និងនៅកន្លែងនេះសំរាប់គ្រប់ពេលវេលា ។

ការិយាល័យការជំរឿនប្រជាជន ក៏រាប់មនុស្សដែលរស់នៅក្នុងស្ថាប័ន ធានា និងកន្លែងផ្សេងទៀតផងដែរ ម៉្លោះហើយ :

- ចូររាប់បញ្ជីមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះនេះ ទោះបីជាទៅមក វិទ្យាល័យ ឬនៅក្នុងផ្ទះកំពុងស្នាក់នៅ ។
- ចូររាប់បញ្ជីមនុស្សដែលកំពុងរស់នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ឬមន្ទីរពេទ្យបង្ការជំងឺ ឬមន្ទីរពេទ្យបង្ការជំងឺ ជាដើម នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ 2008 ។
- កុំបញ្ចូលមនុស្សទាំងនេះនៅលើក្រដាសបញ្ជីប្រជាជន ទោះបីជា នឹងវិលត្រឡប់មករស់នៅទីនេះវិញ បន្ទាប់ពីគេចេញពីមហាវិទ្យាល័យ មន្ទីរពេទ្យបង្ការជំងឺ យោធា ឬ ជាដើម ក៏ដោយ ។ បើមិនដូច្នោះទេ គេនឹងត្រូវបានរាប់បញ្ជីរាល់ ។

ការជំរឿនប្រជាជន ក៏ត្រូវតែរាប់បញ្ចូលមនុស្សដែលរស់នៅកន្លែងជា អចិន្ត្រៃយ៍ ដើម្បីស្នាក់នៅដែរ ម៉្លោះហើយ :

- បើទំនាញមនុស្សដែលរស់នៅកន្លែងជាអចិន្ត្រៃយ៍ដើម្បីស្នាក់នៅ កំពុងតែ ស្នាក់នៅកន្លែងនេះ នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ទេ ត្រូវរាប់បញ្ជី ទោះបីដោយ ។ បើមិនដូច្នោះទេ គាត់អាចនឹងបានខានរាប់នៅក្នុងការជំរឿន ប្រជាជន ។

1. តើមនុស្សប៉ុន្មាននាក់ បានរស់នៅ ឬស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះ ផ្ទះល្វែង ឬផ្ទះចល័តនេះ នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ 2008?

ចំនួនមនុស្ស =

2. តើមានមនុស្សលើសពីនេះទៀត បានស្នាក់នៅកន្លែងនេះ នៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៨ ដែលអ្នករាប់បញ្ចូលក្នុងសំណួរទី ១ ឬទេ?

- គួស ទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ ។
- ក្មេងៗ ដូចជាកូនកើតថ្មី ឬកូនចិញ្ចឹម
 - ញាតិសន្តាន ដូចជាមនុស្សពេញវ័យ ជីដូនមួយ ឬសាច់ថ្លៃ
 - មិនមែនញាតិសន្តាន ដូចជាអ្នករស់នៅក្នុងបន្ទប់ជាមួយ ឬ អ្នកមើល កូនឲ្យ រស់នៅក្នុងផ្ទះ
 - មនុស្សដែលស្នាក់នៅកន្លែងនេះជាបណ្តោះអាសន្ន
 - គិតមានមនុស្សទៀតទេ

3. តើផ្ទះ ផ្ទះល្វែង ឬផ្ទះចល័តនេះ គួស ប្រអប់មួយ ។

- ជាម្ចាស់ ដោយរួមអ្នក ឬទំនាញមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះនេះ ដោយមានប្រាក់ប្រាក់ប្រាក់ខ្លីចេញផ្ទះ ឬទេ? រាប់បញ្ចូលប្រាក់ខ្លី ដែលជាចំណែកម្ចាស់ទ្រព្យត្រូវបាន ។
- ជាម្ចាស់ ដោយរួមអ្នក ឬទំនាញមនុស្សដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះនេះ ដោយគិតថាពាក់ និងអស់បំណុល (ដោយគ្មានប្រាក់ប្រាក់ ឬប្រាក់ខ្លីចេញផ្ទះ) ឬទេ?
- ក្នុងផ្ទះគេ?
- រស់នៅដោយរៀបចំបង់ថ្លៃជូនផ្ទះ?

4. តើលេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នកលេខអ្វីខ្លះ? យើងអាចនឹងទូរស័ព្ទមក បើយើងមិនយល់ចំនៀយ ។

លេខតំបន់ + លេខតម្កាត

5. សូមផ្តល់ព័ត៌មានសំរាប់មនុស្សមួយរូបដែលកំពុងរស់នៅទីនេះ ។ ចាប់ផ្តើមជាមួយនឹងមនុស្សដែលកំពុងរស់នៅទីនេះ ដែលមានផ្ទះខ្លួនឯង ឬជួលផ្ទះនេះ ផ្ទះល្វែង ឬផ្ទះចល័ត ។ ប្រសិនបើជាម្ចាស់ផ្ទះ ឬជាអ្នកជួល ផ្ទះគេ រស់នៅទីនេះក្នុងមួយទៀត ចាប់ផ្តើមជាមួយនឹង មនុស្សពេញវ័យ ណាម្នាក់ដែលកំពុងរស់នៅទីនេះ ។ នេះនឹងជាមនុស្សទី ១ ។

តើមនុស្សទី 1 ឈ្មោះអ្វី? សរសេរឈ្មោះនៅខាងក្រោម ។

នាមត្រកូល

នាមខ្លួន នាមកណ្តាល

6. តើមនុស្សទី ១ ភេទអ្វី? គួស ប្រអប់មួយ ។

ប្រុស ស្រី

7. តើខ្ញុំផ្ទះកំណើតរបស់មនុស្សទី ១ ជាអ្វី? ហើយមនុស្សទី ១ អាយុ ប៉ុន្មាន?

សូមរាយការណ៍កូនកើត ជាមានអាយុ ០ នៅពេលក្មេងមានអាយុ តិចជាង ១ ឆ្នាំ ។

សរសេរលេខក្នុងប្រអប់ ។

អាយុនៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ 2008

ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំកំណើត

→ កំណត់សំគាល់ : សូមឆ្លើយសំណួរទី ៨ ទាំងពីរ អំពីដើម កំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក និងសំណួរទី ៩ អំពីជាតិសាសន៍ ។ សំរាប់ការជំរឿនមនុស្សនេះ ដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក

8. តើមនុស្សទី ១ ជាដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ឬ?

- ទេ មិនមែនជាដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ទេ
- បាទ/ចាស ជាមិត្តស៊ីកូ, មិត្តស៊ីកូអារីយ៉ា, ឥណ្ឌូ
- បាទ/ចា អេស្ប៉ាញ៉ាល
- បាទ/ចាស គ្រូមបា
- បាទ/ចាស ជាដើមកំណើតនៃសាសន៍ហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ផ្សេងទៀត - សរសេរដើមកំណើត ខ្មោចហេណូដូចជា : អាមេរិក, កូឡុមប៊ា, ប្រូមីនីកា, ឥណ្ឌូប៊ែរ, សាលវ៉ាដេ, ស្ប៉ានីស, និងដទៃទៀត ។

9. តើមនុស្សទី 1 ជាសាសន៍អ្វី? គួស ប្រអប់មួយ ឬមិនប្រអប់ ។

- ជនជាតិស្បែកស
- ជនជាតិស្បែកខ្មៅ, អាហ្វ្រិកាំង-អាមេរិកាំង, ឬ ស្បែកខ្មៅ
- អាមេរិកាំង-ឥណ្ឌូ ឬជនជាតិដើមអាឡាស្កា - សរសេរ ឈ្មោះបានចូល ឬកុលសម្ព័ន្ធសំខាន់ ។

- ជនជាតិឥណ្ឌូអាស៊ី ជនជាតិប៊ុន ជនជាតិដើមហាដេ
- ជនជាតិចិន ជនជាតិកូរ៉េ ជនជាតិហ្គាម៉ានី ឬ ថាម្មីរ៉ូ
- ជនជាតិហ្វីលីពីន ជនជាតិវៀតណាម ជនជាតិសាម៉ូអ៊ីន
- ជនជាតិអាស៊ីផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ខ្មោចហេណូដូចជា ម៉ុង, លាវ, ថៃ, ប៉ាគីស្ថាន, ខ្មែរ, និងដទៃទៀត ។
- អ្នកកោះប៉ាស៊ីហ្វិកផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ខ្មោចហេណូដូចជា ម៉ុង, លាវ, ថៃ, ប៉ាគីស្ថាន, ខ្មែរ, និងដទៃទៀត ។

សាសន៍ខ្លះផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ។

10. តើមនុស្សទី ១ ជួនកាលរស់នៅ ឬក៏នៅកន្លែងណាមួយទៀត ឬទេ?

- ទេ បាទ/ចាស - គួស ទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ ។
- នៅក្នុងទីលំនៅមហាវិទ្យាល័យ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងរក្សាក្មេង
- នៅក្នុងផ្ទះយោធា នៅក្នុងគុក ឬពន្ធនាគារ
- នៅទីលំនៅផ្សេងគ្នាមរដូវកាល ឬលំនៅផ្សេងទីតាំង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យបង្ការជំងឺ
- សំរាប់មូលហេតុមួយទៀត

→ បើមានមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្នុងសំណួរទី ១ ចូរបន្តជាមួយ នឹងមនុស្សទី 2-6 ។

សាកល្បងធ្វើការជំរឿនប្រជាជន ឆ្នាំ ២០០៨

1. តើមនុស្សទី 2-6 ឈ្មោះអ្វី? សរសេរឈ្មោះនៅខាងក្រោម ។

នាមត្រកូល

នាមខ្លួន នាមកណ្តាល

2. តើមនុស្សនេះត្រូវជាអ្វីនឹងគ្នា ជាមួយនឹងមនុស្សទី 1? គួស ប្រអប់មួយ ។

- ប្តី ឬ ប្រពន្ធ ឪពុកម្តាយក្មេក
- កូនបង្កើត ប្រុស ឬ ស្រី កូនប្រុស ប្រុស ឬ ស្រី
- កូនចិញ្ចឹម ប្រុស ឬ ស្រី ញាតិសន្តានផ្សេងទៀត
- កូនចង ប្រុស ឬ ស្រី អ្នកជួលបន្ទប់នៅ ឬ អ្នកជួលផ្ទះសំណាក់នៅ
- បងប្អូនប្រុស ឬ បងប្អូនស្រី អ្នករស់នៅក្នុងផ្ទះជាមួយ ឬ អ្នករស់នៅក្នុងបន្ទប់ជាមួយ
- ឪពុក ឬ ម្តាយ ដេតូមិនទាន់រៀបការ
- ទេ អ្នកផ្សេងទៀត មិនមែនជាសាច់ញាតិ

3. តើមនុស្សនេះភេទអ្វី? គួស ប្រអប់មួយ ។

ប្រុស ស្រី

4. តើខ្ញុំផ្ទះកំណើតរបស់មនុស្សនេះ ជាអ្វី? ហើយមនុស្សនេះ អាយុ ប៉ុន្មាន?

សូមរាយការណ៍កូនកើត ជាមានអាយុ ០ នៅពេលក្មេងមានអាយុតិចជាង 1 ឆ្នាំ ។ សរសេរលេខក្នុងប្រអប់ ។

អាយុនៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ 2008

ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំកំណើត

→ កំណត់សំគាល់ : សូមឆ្លើយសំណួរទី ៩ ទាំងពីរ អំពីដើម កំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក និងសំណួរទី ៦ អំពីជាតិសាសន៍ ។ សំរាប់ការជំរឿនប្រជាជននេះ ដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក គឺមិនមែនជាតិសាសន៍ទេ ។

5. តើមនុស្សនេះ ជាដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ឬទេ?

- ទេ មិនមែនជាដើមកំណើតនៃអម្បូរហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ទេ
- បាទ/ចាស ជាមិត្តស៊ីកូ, មិត្តស៊ីកូអារីយ៉ា, ឥណ្ឌូ
- បាទ/ចា អេស្ប៉ាញ៉ាល
- បាទ/ចាស គ្រូមបា
- បាទ/ចាស ជាដើមកំណើតនៃសាសន៍ហ៊ីស្ត្រិក, ឡាទីណូ, ឬ អេស្ប៉ាញ៉ាល ផ្សេងទៀត - សរសេរដើមកំណើត ខ្មោចហេណូដូចជា : អាមេរិក, កូឡុមប៊ា, ប្រូមីនីកា, ឥណ្ឌូប៊ែរ, សាលវ៉ាដេ, ស្ប៉ានីស, និងដទៃទៀត ។

6. តើជាតិសាសន៍របស់មនុស្សនេះ ជាអ្វី? គួស ប្រអប់មួយ ឬមិនប្រអប់ ។

- ជនជាតិស្បែកស
- ជនជាតិស្បែកខ្មៅ, អាហ្វ្រិកាំង-អាមេរិកាំង, ឬ ស្បែកខ្មៅ
- អាមេរិកាំង-ឥណ្ឌូ ឬជនជាតិដើមអាឡាស្កា - សរសេរ ឈ្មោះបានចូល ឬកុលសម្ព័ន្ធសំខាន់ ។

- ជនជាតិឥណ្ឌូអាស៊ី ជនជាតិប៊ុន ជនជាតិដើមហាដេ
- ជនជាតិចិន ជនជាតិកូរ៉េ ជនជាតិហ្គាម៉ានី ឬ ថាម្មីរ៉ូ
- ជនជាតិហ្វីលីពីន ជនជាតិវៀតណាម ជនជាតិសាម៉ូអ៊ីន
- ជនជាតិអាស៊ីផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ខ្មោចហេណូដូចជា ម៉ុង, លាវ, ថៃ, ប៉ាគីស្ថាន, ខ្មែរ, និងដទៃទៀត ។
- អ្នកកោះប៉ាស៊ីហ្វិកផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ខ្មោចហេណូដូចជា ម៉ុង, លាវ, ថៃ, ប៉ាគីស្ថាន, ខ្មែរ, និងដទៃទៀត ។

សាសន៍ខ្លះផ្សេងទៀត - សរសេរសាសន៍ ។

7. តើមនុស្សនេះ ជួនកាលរស់នៅ ឬក៏នៅកន្លែងណាមួយទៀត ឬទេ?

- ទេ បាទ/ចាស - គួស ទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ ។
- នៅក្នុងទីលំនៅមហាវិទ្យាល័យ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងរក្សាក្មេង
- នៅក្នុងផ្ទះយោធា នៅក្នុងគុក ឬពន្ធនាគារ
- នៅទីលំនៅផ្សេងគ្នាមរដូវកាល ឬលំនៅផ្សេងទីតាំង នៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យបង្ការជំងឺ
- សំរាប់មូលហេតុមួយទៀត

→ បើមានមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅកន្លែងនេះ ចូរទៅមនុស្សបន្ទាប់ទៀត ។

បើអ្នកពុំមានកន្លែងរាយមនុស្សគ្រប់រូបដែលរស់នៅក្នុងផ្ទះនេះ ឬផ្ទះល្វែងទេ សូមចុះរាយអ្នកទៀតនៅក្នុងក្រុម ។ ការិយាល័យ ការជំរឿនប្រជាជនអាចនឹងទាក់ទងមក អ្នក សំរាប់សាកល្បងមានដូចគ្នា អំពីមនុស្សទាំងនេះ ។

មនុស្ស 7-12

នាមត្រកូល

នាមខ្លួន នាមកណ្តាល

ភេទ ប្រុស ស្រី

ខែថ្ងៃឆ្នាំកំណើត

អាយុនៅថ្ងៃទី ១ ខែមេសា ឆ្នាំ 2008

ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំកំណើត

ជាប់សាច់ញាតិជាមួយនឹងមនុស្សទី 1 ឬទេ?

បាទ/ចាស ទេ

សូមអរគុណអ្នកចំពោះការសមហាត់បំពេញ នូវក្រដាសបំពេញការ ជំរឿនប្រជាជន ឆ្នាំ 2008 ជាផ្លូវការ របស់អ្នក ។

បើអ្នកបាត់ប្រសាសន៍ប្រកបដែលបានបង់ថ្លៃប្រសាលិយស្រាប ដែលបាន ដាក់ក្នុងប្រអប់ជាមួយ សូមផ្ញើក្រដាសបំពេញរបស់អ្នកដែលបានបំពេញ ចប់ ទៅ :

U.S. Census Bureau
National Processing Center
1201 East 10th Street
Jeffersonville, IN 47132

បើអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញក្រដាសបំពេញនេះ សូមទូរស័ព្ទទៅ លេខ 1-877-XXX-XXXX រវាងម៉ោង 8:00 ព្រឹក និង 9:00 យប់ ម៉ោងភាគកណ្តាល 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (លើកលែងតែនៅថ្ងៃបុណ្យ រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ) ។ លេខទូរស័ព្ទនេះ គឺឥតចេញថ្លៃទេ ។

TDD: គ្រឿងទូរស័ព្ទតាមបង្ហាញសំរាប់អ្នកត្រូវបានផ្តល់ ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-877-XXX-XXXX រវាងម៉ោង 8:00 ព្រឹក និង 9:00 យប់ ម៉ោងភាគកណ្តាល 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (លើកលែងតែនៅថ្ងៃបុណ្យ រដ្ឋបាលសហព័ន្ធ) ។ លេខទូរស័ព្ទនេះគឺឥតចេញថ្លៃទេ ។

ការិយាល័យជំរឿនប្រជាជនអាច សំរាប់មនុស្សភាគច្រើនក្រុមគ្រួសារ ក្រដាសបំពេញនេះនឹងប្រើពេលប្រហែលជា ១០ នាទី ដើម្បីបំពេញ រួមទាំងពេលសំរាប់មាន ឡើងវិញ នូវសេចក្តីណែនាំ និងចំនៀយ ។ សូមផ្ញើយោបល់ស្តីអំពីបន្ទុកដែល ស្មាននេះ ឬអំពីទិដ្ឋភាពផ្សេងទៀត នៃបន្ទុកនេះទៅ : Paperwork Reduction Project 0607-XXXX, U.S. Census Bureau, 4700 Silver Hill Road, Stop 1500, Washington, DC 20233-1500 . អ្នកអាចផ្ញើយោបល់តាម អ៊ី-ម៉េល ទៅ Paperwork@census.gov; ដោយប្រើ "Paperwork Project 0607-XXXX" ជាកម្មវត្ថុ ។

អ្នកឆ្លើយឆ្លង គឺមិនបានត្រូវផ្ញើយោបល់ចំពោះព័ត៌មានអ្វីមួយនៃការ ប